

ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ

о соискателе ученой степени кандидата филологических наук

Лебедева Л.В., предоставляющего диссертацию по теме

**«БИЛИНГВАЛЬНАЯ ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ И СТИЛЬ АВТОРА-
ПЕРЕВОДЧИКА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА (НА МАТЕРИАЛЕ
ПРОИЗВЕДЕНИЙ В. НАБОКОВА)»**

Лебедев Леонид Владимирович окончил ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова» в 2019 году и в 2021 году был зачислен в очную аспирантуру на бюджетной основе на кафедру иностранных языков Филологического факультета ФГАОУ ВО «Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы».

За время обучения в аспирантуре проявил себя грамотным, высоко эрудированным специалистом, имеющим широкий профессиональный кругозор и большой интерес к научному поиску. Выполняя диссертационное исследование, показал себя талантливым исследователем, способным к самостоятельному анализу и синтезу сложных научных проблем. Его работа отличается глубиной проработки темы, логичностью изложения и обоснованностью выводов.

Благодаря своему трудолюбию и исполнительности он не только завершил и оформил свою работу в положенный срок, но и представил ее результаты в публикациях.

В ходе сбора и анализа материала и написания данной работы показал себя зрелым научным работником, поднявшим важную и весьма сложную проблематику, касающуюся билингвальной языковой личности и стиля автора-переводчика художественного текста (на материале произведений В. Набокова). Ему удалось проработать огромный пласт источников не только на русском языке, но и английском, итальянском, немецком. Это позволило ему сформировать комплексное представление о предмете исследования и предложить новые подходы к его изучению. Исследование, проведенное Лебедевым Л.В., носит междисциплинарный характер и отвечает современными

тенденциям развития научного мира.

Лебедев Леонид Владимирович являлся участником ряда научных и научно-практических конференций: (1) международной научной конференции «Подготовка переводчиков: анализ систем и подходов в странах мира» (НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2021 г.), (2) III Казанского международного лингвистического саммита «Современная лингвистика: от теории к практике» (КФУ, 2022 г.), (3) Международной научно-практической конференции VI Фирсовские чтения «Современные языки и культуры: вариативность, функции, идеологии в когнитивном аспекте» (РУДН им. П. Лумумбы, 2023 г.), (4) Международной научной конференции «Современная лингвистика: ключ к диалогу». IV Казанский международный лингвистический саммит. (КФУ, 2023 г.), (5) Международной конференции «Грани языка. Грани текста. Грани Перевода» к 100-летию со дня рождения А.Д. Швейцера (МГЛУ, 2023 г.), (6) XII Международного конгресса по когнитивной лингвистике (НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2024 г.), (7) V Казанском международном лингвистическом саммите 2024: Международной научной конференции (КФУ, 2024 г.).

Наряду с исследовательской работой, в период обучения в аспирантуре показал себя грамотным, эрудированным преподавателем в качестве практиканта, а также на должности старшего преподавателя кафедры английского языка института общественных наук Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ. В этой связи следует отметить инициативность, целеустремленность, ответственность, умение вести научный поиск, большую работу с источниками на иностранном языке.

Участвовал в проведении научно-исследовательского семинара кафедры иностранных языков филологического факультета РУДН им. Патриса Лумумбы для аспирантов и молодых учёных и выступил с докладом на английском языке. В своём докладе он представил результаты своих исследований, а также обсудил перспективы развития данной области знаний. Выступление было встречено с большим интересом со стороны участников семинара. Они высоко оценили уровень владения английским языком, глубину анализа и актуальность темы

доклада. Это выступление стало ещё одним подтверждением его высокого профессионализма и научной компетентности.

Говоря о личных качествах, нельзя не сказать, что Лебедев Леонид Владимирович человек умеющий брать на себя ответственность и пользующийся заслуженным авторитетом и уважением среди студентов и сотрудников кафедры.

Считаю, что диссертационная работа Лебедева Леонида Владимировича является законченным, оригинальным, самостоятельно выполненным научным исследованием и может быть представлена к защите.

Научный руководитель:

кандидат филологических наук (10.02.20),

доцент кафедры иностранных языков

филологического факультета

ФГАОУ ВО «РУДН им. Патриса Лумумбы»

10 апреля 2024 г.

Кривошлыкова Людмила Владимировна

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов имени
Патриса Лумумбы» (РУДН)

117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.10 корп. 2 «А»

эл. почта: krivoslykova-lv@rudn.ru

тел.: +7 (910) 461-61-02

Подпись кандидата филологических наук, доцента кафедры иностранных языков филологического факультета Людмилы Владимировны Кривошлыковой заверяю.

Ученый секретарь Ученого совета
филологического факультета
ФГАОУ ВО «РУДН им. Патриса Лумумбы»

кандидат психол. наук, доцент



Рушина Марина Александровна